

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Canion	M O W A G	Fourgon d'intervention type II	CH 3563 06

Constructeur MOWAG MOTORWAGENFABRIK AG., Untereessestrasse 65, 8280 Krauzlingen  
 Identification "II/ ...." devant le No du châssis et sur la plaquette du constructeur  
 Plaquette constr. dans l'entrée frontale  
 N° du châssis à gauche, latéralement sur le longeron à côté de l'aile avant  
 Ident. du moteur "HT 361 - 669" à l'arrière en haut sur le carter du volant, sur plaquette rivée ou frappé par l'importateur  
 Importateur princ. \_\_\_\_\_  
 Véhicule homologué II / 2050 Signes fixes dans code du type \_\_\_\_\_

**Chassis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6  
 Direction mécanique  
 Transmission boîte automatique ALLISON  
 Nombre de vitesses 6 paliers Entraînement roues arrière  
 Frein de service à air comprimé, 2 circuits, à expansion interne, sur toutes les roues, avec régulateur selon charge sur les roues arrière  
 Frein auxiliaire à ressorts, progressif, sur les roues arrière pression par circuit arrière \*)  
 Frein d'arrêt à ressorts, sur les roues arrière  
 Ralentisseur frein à courants de Foucault  
 Contrôle 2 circ. lampe-témoin séparée et aiguille d'avertissement

**Moteur**  
 Marque CHRYSLER Type HT 361-669  
 Construction V Temps 4  
 Carburant B Position au centre  
 Refroidissa. eau Nombre cylindr. 8  
 Alésage 104,06 Course 85,85  
 Cylindrée 5899 CV-impôt 30,04  
 Puissance en CV 181 SAE-net. à V/min 3600  
 Bruit 82 dB/A à 1/min 3600  
 Silencieux 2 = 743 x Ø 182 mm / 500 x Ø 105 mm  
 Mesure des gaz 2,8 % CO à 550 t/min \*\*)  
 Déparasitage OCE annexe 8, chiffres 3+4 "D"

**Carrosserie**  
 fourgon  
 Nombre de portes 2 (1 à l'AV Indic. vit. km/h  
 Ceintures sécurité - (1 à droite Rétroviseur à gauche+à droite  
 Cale 285x150x170 mm Attelage -  
 Antivol -  
 Nombre de places t 4 av. 4 centre - ar -  
 Dimensions Int. ext.  
 Longueur 5500 7230 Empattements 3500 / -  
 Largeur 2000 2300 - / -  
 Hauteur 1800 3100 Voie av 1860 ar 1790  
 Porte à faux lat. - Voies av - ar -  
 av - 1280 ar -  
 ar 2150 2450 Braquage g 13700 d 13900  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

**Poids**  
 avant arrière total  
 Poids à vide 1980 2590 4570  
 Charge utile 880 4250 5130  
 Poids total 2860 6840 9700  
 Garantie fabr. 4070 7700 9700  
 Dimens. pneus 7.50 - 20 7.50 - 20 (Variantes  
 Ply / bar 12 / 6,5 12 / 6,5 voir  
 Charge 3600 6900 remarques)  
 pour V max 120 120  
 Garantie poids remorquable avec frein 10000  
 Garantie poids remorquable sans frein -  
 Garantie poids de l'ensemble -  
 Poids remorquable testé -  
 Vitesse maximale selon le constructeur 85 km/h  
 Vitesse maximale testée - km/h

Equipement	HCR	(E)
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E)
Feux de position	A	(E) dans HCR
Feux rouges	WBC	CH 1 0133 03
Feux stop	WBC	CH 1 0133 03
Climoteurs	av BOSCH	CH 1 0809 04 ar WBC CH 1 0133 03
Catadioptrés	av -	- ar SWARFLEX K 1341
Feux de gabarit	av STRIEEL K 11759	- ar -
Feux complément.	-	-
Eclairage plaque	combiné avec feu rouge à gauche	
Essuie-glace	2 bulais	avec/sans lave-glace
Avertisseurs	BOSCH	0 320 202 016
	-	-
	-	-

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Camion		
Marque et type	M O W A G Fourgon d'intervention type II		
Homologation N°	CH	3563	06
Carrosserie	fourgon		
Places	total	4	avant 4
Poids à vide	4570	Carburant	B
Charge utile	5130	CV-impôt	30,04
Poids total	9700	Cylindrée	5899

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \* Frein à ressorts: libération par réservoir séparé; plombage non exigé (bouton-poussoir); libération mécanique par vis dans chaque cylindre de frein.
- \*\* Mesure des gaz : satisfait aux prescriptions selon le règlement 15; une vignette n'est pas exigée (LFEM No 32'830).

**A noter dans le permis de circulation:**

- 1 plomb sur butée au régulateur.

(v) Lieu et date de l'homologation  
 Ferne, 20.5.75

Homologation fédérale des types de véhicules